



TENDER NO. SC 1282/2012	TENDER NR. SC 1282/2012	ISINIKI XABISO NO. SC 1282/2012
<p>Tenders are hereby invited for: Cleaning of sewerage pump stations and pipelines for a contract period ending 30 June 2015.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday 19 October 2012, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel: 028 313 8974 from Ms. Anin Moore, upon payment of a non-refundable tender participation fee of R490.00 per set. Bank guaranteed cheques (to be crossed and made payable to "Overstrand Municipality"). Alternatively the document may be downloaded free of charge from our website, www.overstrand.gov.za.</p> <p>Sealed tenders, with "Tender No. SC 1282/2012: Cleaning of sewerage pump stations and pipelines for a contract period ending 30 June 2015." clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 6 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 09 November 2012 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>A compulsory information session will be held at 10H00 on 31 October 2012 at the Overstrand Municipal Offices, C/o Viljoen and Molteno Streets, Onrus River, Hermanus.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. Mike Bartman at telephone number: 028 313 8982</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: Skoonmaak van riool pompstasies en pyplyne vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2015.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 19 Oktober 2012, by die kantore van die Voorsieningskanaanbeheerseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, Tel. 028 313 8974 vanaf Me. Anin Moore, by betaling van 'n nie-terugbetaalbare tenderdeelnamfooi van R490.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet gekruis wees en betaalbaar gemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit". Alternatiewelik kan die dokument gratis afgelaai word van ons webtuiste, www.overstrand.gov.za.</p> <p>Verseëelde tenders duidelik gemerk "Tender Nr. SC1282/2012: Skoonmaak van riool pompstasies en pyplyne vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2015." op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 6 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is 09 November 2012 om 12h00 en tenders sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>'n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 10H00 op 31 Oktober 2012 by die Overstrand Munisipale Kantore, H/v Viljoenen Moltenostraat, Onrus Rivier, Hermanus.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en Tenderaars mag voorkeur punte eis in terme van hul B-BBEE status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaan Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Mnr. Mike Bartman by telefoonnommer 028 313 8982</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Ukucocwa kwesithili semijeje yamanzi amdaka kunye nemibhobho kangange xesha eliphela nge 30 Juni 2015.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 19 Okthobha 2012, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8974 ku Nkosazana Anin Moore phakathi kweye-08h30 neye-15h30. usakuhlulwula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R490.00. Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand". Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1282/2012: Ukucocwa kwesithili semijeje yamanzi amdaka kunye nemibhobho kangange xesha eliphela nge 30 Juni 2015. Ibhahle ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 6 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 09 Novembha 2012 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa Kwi Ofisi zika Masipala wase Overstrand, Kwikona yesitalato Viljoen kunye ne Molteno, eOnrus River, eHermanus ngomhla we 31 ku Okthobha 2012 ngentsimbi yeShumi 10h00.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba 90 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhlulwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana u Mike Bartman kule nombolo ilandelayo 028 313 8982 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p>MR. R WILLIAMS DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</p>	<p>MNR. R. WILLIAMS DIREKTEUR: GEMEENSKAPSDIENSTE</p>	<p>MNU. R. WILLIAMS UMONGAMELI: WENKOZO ZOLUNTU</p>